

## Fallace ardir

Andrea Rota (c.1553-1597)

*I lieti amanti di diversi* (Vincenzi & Amadino press, Venice, 1586)

Canto

Quinto

Alto

Tenore

Basso

Fal - la - ce ar - dir e trop - postol - te vo - - glie, fal - la - ce ar - dir e

Fal - la - ce ar - dir e trop - postol - te vo - glie,

Fal - la - ce ar - dir e trop - postol - te vo - glie, fal - la - ce ar -

Fal - la - ce ar - dir e trop - po

Fal - la - ce ar - dir e trop - postol - te vo - glie, e

trop - postol - te vo - glie, e trop - postol - te vo - glie, Don - na, fur la ca - gio - ne On -

e trop - postol - te vo - glie, Don - na, fur la ca - gio - ne On - de vin - to da voi, on -

dir e trop - postol - te vo - - glie, Don - na, fur la ca - gio - ne On -

stol - te vo - - glie, Don - na, Don - na, fur la ca - gio - ne On - de vin - to da voi,

trop - postol - te vo - glie, Don - na, fur la ca - gio - ne On - de vin - to da voi,

de vin - to da voi, re - stai pri - gio - ne: De - sio d'o - nor e giu - sto sde -

- de vin - to da voi, re - stai pri - gio - ne: De - sio d'o - nor e giu - sto sde -

- de vin - to da voi, re - stai, re - stai pri - gio - ne: De - sio d'o - nor

re - stai, re - stai pri - gio - ne: e giu - sto sde -

re - stai pri - gio - ne: De - sio d'o - nor

15

gnoscio - glie Il du-ro lac-cio on-d'i-o Non più son vo - stro

gnoscio - glie Il du - ro lac - cio on - d'i - o Non più son vo -

Il du-ro lac - - - cio on-d'i-o Non più son vo - stro

gnoscio - glie Il du - ro lac - cio on-d'i - o Non più son vo - stro, non più son vo -

Il du-ro lac - - - cio on-d'i - o Non più son vo - stro, non più son vo -

20

no, ma tor-no mi - o, non più son vo - stro no, ma tor-no mi - o, ma tor-no mi - o. Ed

stro no, ma tor-no mi - o, non più son vo - stro no, ma tor-no mi - - o.

no, ma tor-no mi - o, ma tor-no mi - o, no, ma tor-no mi - o, ma tor-no mi - o.

- stro no, ma tor-no mi - o, non più, non più son vo - stro no, ma tor-no mi - o.

stro no, ma tor-no mi - o, non più son vo - stro no, ma tor-no mi - o.

25

ho sì in o - - dio vu - i Ch'o - dio me stes - so, ch'o-dio me

Ed ho sì in o - dio vu - i per-ché vo - - stro fu - i, Ch'o -

Ed ho sì in o - dio vu - i Ch'o-dio me stes - so per-ché vo - stro fu - i,

Ch'o-dio me stes - so, ch'o-dio me stes - so, ch'o -

Ch'o - dio me stes - so per-ché vo - stro fu - i, ch'o -

30

stes - so per - ché vo - stro fu - i, per - ché vo - stro fu - i.

dio me stes - so per - ché vo - stro fu - i.

per - ché vo - stro fu - i, per - ché vo - stro fu - i.

8 dio me stes - so per - ché vo - stro fu - i, per - ché vo - stro fu - i,

dio me stes - so per - ché vo - stro fu - i.

Fallace ardir e troppo stolte voglie,  
 Donna, fur la cagione  
 onde vinto da voi, restai prigion: e  
 desio d'onor e giusto sdegno scioglie  
 il duro laccio ond'io  
 non più son vostro no, ma torno mio.  
 Ed ho sì in odio vui  
 ch'odio me stesso perché vostro fui.

Deceptive daring and most foolish desires,  
 Lady, were the means  
 by which, conquered by you, I remained imprisoned:  
 By desire for honor and a just contempt, I break  
 the harsh leash so that I  
 am no longer yours, but I come back to myself.  
 And I have such hate for you  
 that I hate myself, because once I was yours.

*translation by editor*